

**DELIBERAZIONE  
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES  
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**Nr. 213**

**Seduta del**

**Sitzung vom**

**03/05/2021**

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter Einberufung folgende Personen teil:

<b>Cognome e nome Zu- und Vorname</b>	<b>Qualifica Funktion</b>	<b>Pres. Anw.</b>	<b>Ass. Abw.</b>
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin		X
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden GEGENSTAND:

**SETTORE ASSISTENZA - ANNO 2021**

**BEREICH BEISTAND - JAHR 2021**

**CONTRIBUTO ALL'ASSOCIAZIONE BANCO ALIMENTARE DEL TRENINO ALTO ADIGE ONLUS PER LA REALIZZAZIONE DEL PROGETTO "SITICIBO" (CDR 400 COD. RESP.420 CAP. 12071.04.040100003 - TOTALE IMPEGNO € 35.000,00 DI CUI € 17.500,00 ANNO 2021 E € 17.500,00 ANNO 2022)**

**BEITRAG AN DEN VEREIN BANCO ALIMENTARE DES TRENINO SÜDTIROL ONLUS FÜR DIE ORGANISATION DES PROJEKTES "SITICIBO" (CDR 400 KOD.VER. 420 KAP. 12071.04.040100003 GESAMTAUSGABE 35.000,00 € - € 17.500,00 JAHR 2021 UND € 17.500,00 JAHR 2022)**

Il Vicesindaco Luis WALCHER, gli Assessori Juri ANDRIOLLO, Stefano FATTOR, Angelo GENNACCARO e Johanna RAMOSER partecipano alla seduta in videoconferenza.

Premesso che negli ultimi anni il Terzo Settore ha assunto un'importanza sempre maggiore in termini di programmazione e governo della rete dei servizi socio sanitari e sociali;

che per quanto sopra, l'Amministrazione Comunale ha inserito la sussidiarietà orizzontale tra i principi che regolano la propria azione sul territorio cittadino.

Considerato che alcune associazioni cittadine organizzano attività di sostegno alle politiche sociali riferite a diversi gruppi sociali sul territorio cittadino;

Premesso che con deliberazione consiliare n. 96 del 29.12.2020 è stato approvato il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2021-2023;

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 620 del 30.09.2020 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 95 del 22.12.2020 con la quale è stato aggiornato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 4 del 18.01.2021 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2021 - 2023;

visto il regolamento per la concessione di contributi ad enti ed associazioni del settore sociale e sanitario, della famiglia, della gioventù, delle pari opportunità e del tempo libero, della solidarietà internazionale e della cooperazione decentrata allo sviluppo, approvato con delibera consiliare n. 76 del 26.11.2019;

Visti gli articoli 1 (comma 4 e 5) e 7 del regolamento;

visti i criteri approvati dalla Giunta Municipale con delibera G.M. n. 702 del 10.12.2018;

Der Vizebürgermeister Luis WALCHER, die Stadträte Juri ANDRIOLLO, Stefano FATTOR, Angelo GENNACCARO und Johanna RAMOSER nehmen in Videokonferenz an der Sitzung teil.

Vorausgeschickt, dass in den letzten Jahren, der Dritte Sektor eine immer größere Bedeutung errungen hat, sei es auf Programmierungsebene als auch in der Steuerung des Netzes der sanitären und sozialen Dienste.

Deshalb hat die Gemeindeverwaltung die horizontale Subsidiarität in die Prinzipien ihrer Handlungsweise auf dem Stadtgebiet eingeführt.

In Anbetracht, dass einige Vereine Tätigkeiten zur Unterstützung der Sozialpolitiken hinsichtlich verschiedener Sozialgruppen auf dem Gemeindegebiet ausführen.

Mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 96 vom 29.12.2020 wurde der Haushaltsvoranschlag für das Rechnungsjahr 2021-2023 genehmigt.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 620 vom 30.09.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021 - 2023 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 95 vom 22.12.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021 - 2023 aktualisiert worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 4 vom 18.01.2021, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2021 - 2023 genehmigt worden ist.

Gestützt auf den Gemeinderatsbeschluss Nr.76 vom 26.11.2019, mit welchem die Ordnung über die finanzielle Förderung von Körperschaften und Vereinen, die Soziale und Gesundheitsleistungen, Leistungen für Familien und Jugendliche sowie Leistungen auf dem Gebiet der Gleichstellung, der Lern- und der Freizeitgestaltung, der internationalen Solidarität und der dezentralen Zusammenarbeit zur Entwicklungshilfe erbringen genehmigt wurde.

Einsicht genommen in die Artikel 1 (Komma 4 und 5) und Art. 7 der Ordnung.

Einsicht genommen in die vom Stadtrat mit Beschluss Nr. 702 vom 10.12.2018 genehmigten Kriterien;

considerato che l'Associazione Banco Alimentare del Trentino Alto Adige Onlus promuove attività a favore di soggetti e/o gruppi sociali bisognosi di assistenza;

considerato che l'Associazione ha presentato domanda di contributo il 01.02.2021 prot. 20907 per il progetto "Siticibo" 2021;

considerato che il progetto è il recupero delle eccedenze alimentari di prodotti freschi non ancora scaduti, derivanti dalla grande distribuzione organizzata e dell'industria agroalimentare, per donarle ad enti ed associazioni convenzionati ed attivi nel sostegno a persone in stato di bisogno;

che i destinatari del progetto nel 2020 sono state n. 4.337 persone in stato di indigenza per una quantità pari a Kg 132.589 di prodotti alimentari recuperati e distribuiti, con un controvalore stimato pari a 618.548,22 euro;

vista la richiesta, corredata del piano finanziario, inoltrata dall'Associazione Banco Alimentare del Trentino Alto Adige Onlus intesa ad ottenere un contributo a parziale copertura delle spese per il progetto specifico per l'anno 2021;

visto il preventivo presentato per il progetto Siticibo, con uscite per l'importo di Euro 43.700,00, entrate per l'importo di Euro 0,00 ed un disavanzo di Euro 43.700,00;

Ritenuto di sostenere il progetto assegnando all'Associazione Banco Alimentare del Trentino Alto Adige Onlus di Bolzano un contributo di Euro 35.000,00;

sentito il parere favorevole della Commissione Attività Sociali e Sport in data 21.04.2021 (8 favorevoli);

vista la L. 4 agosto 2017, n. 124 e ss.mm.ii., che prevede all'art.1, comma 125, l'obbligo di pubblicazione, entro il 30 giugno di ogni anno, nei propri siti o portali digitali, da parte delle associazioni, delle Onlus e delle fondazioni che intrattengono rapporti economici con le pubbliche amministrazioni, delle informazioni relative a sovvenzioni, contributi, incarichi retribuiti e comunque a vantaggi economici di qualunque genere ricevuti dalle medesime pubbliche amministrazioni e dai medesimi soggetti nell'anno precedente;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

in Anbetracht, dass der Banco Alimentare del Trentino Alto Adige Onlus organisiert Tätigkeiten zugunsten der Personen und/oder Gesellschaftsgruppen die betreuungsbedürftig sind;

In Anbetracht, dass der Verein am 01.02.2021 Prot. 20907 Beitragsgesuch für das Projekt „Siticibo“ 2021 eingereicht hat;

in Anbetracht, dass das Projekt die Einholung von überschüssigen Lebensmitteln und frischen Produkten vorsieht, die noch nicht verfallen sind und die von der organisierten großen Verteilung und von der Agrar- und Nahrungsindustrie kommen, um sie an Körperschaften und konventionierten Vereinen, die in der Unterstützung von bedürftigen Personen tätig sind zu schenken;

Im Jahr 2020 waren es 4.337 notleidende Personen und 132.589 kg gesammelte und verteilte Nahrungsmittel mit einem in € 618.548,22 geschätzten Gegenwert;

Es wurde Einsicht genommen in die Anfrage, versehen mit der Kostenaufstellung, die vom Verein Banco Alimentare del Trentino Alto Adige Onlus eingereicht wurde, und zum Zweck hat mit einen Beitrag, die Kosten für das spezifische Projekt zur Förderung für das Jahr 2021 teilweise zu decken;

Es wurde in den Kostenvoranschlag des Projekts Siticibo Einsicht genommen, mit Ausgaben in Höhe von 43.700,00Euro, Einnahmen in Höhe von 0,00 Euro und einem Fehlbetrag von 43.700,00 Euro.

Es wird für angebracht erachtet, dieses Projekt zu unterstützen und dem Verein Banco Alimentare del Trentino Alto Adige Onlus aus Bozen einen Beitrag in Höhe von 35.000,00 Euro zu gewähren;

Nach positiven Anhören der Kommission für Sozialpolitik und Sport am 21.04.2021 (8 Jastimmen)

Laut Art. 1 Abs. 125 des Gesetzes Nr. 124 vom 04. August 2017 i.g.F. müssen die Vereine, Non-Profit-Organisationen und Stiftungen, die wirtschaftliche Beziehungen zu öffentlichen Verwaltungen unterhalten, jährlich bis zum 30. Juni alle Informationen zu Finanzierungsleistungen, Beiträgen, entgeltlichen Aufträgen und grundsätzlich zu finanziellen Zuwendungen jeglicher Art, die sie von den jeweiligen öffentlichen Verwaltungen im Vorjahr erhalten haben, auf ihren Websites oder elektronischen Portalen veröffentlichen.

Nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen

**la Giunta Municipale  
ad unanimità di voti  
delibera**

**beschließt  
der Stadtrat  
einstimmig,**

1. di approvare, per i motivi esposti in premessa, la spesa totale di € 35.000,00 come contributo all'Associazione Banco Alimentare dell'Alto Adige per progetto specifico a favore di soggetti e/o gruppi sociali bisognosi di assistenza - anno 2021
  2. di prendere atto che l'anticipo, come previsto dall'art. 13 del Regolamento per la concessione di contributi verrà liquidato con atto di liquidazione dal dirigente competente;
  3. di prendere atto che il relativo saldo verrà liquidato con atto di liquidazione del dirigente dell'Ufficio Famiglia Donna Gioventù e Promozione Sociale dietro presentazione di dichiarazione autenticata da parte del legale rappresentante dell'associazione, secondo quanto previsto dall'art. 15 del Regolamento per la concessione di contributi;
  4. di imputare la spesa totale di € 35.000,00 al cap. 12071.04.040100003 come da seguente tabella.
  5. di demandare ai competenti dirigenti l'approvazione degli atti esecutivi del presente provvedimento ed ogni atto modificativo che non incida in modo sostanziale sul contenuto del presente atto deliberativo;
  6. di prendere atto che vengono indicate nella tabella la soggettività a ritenuta 4% nonché l'eventuale detraibilità IVA
  7. di dare atto che l'Associazione di cui sopra dovrà pubblicare sul proprio sito, il contributo concesso come previsto dall'art. 1 comma 125 della L. 4 agosto 2017, n. 124 e ss.mm.ii. - Legge annuale per il mercato e la concorrenza.
1. Die Gesamtausgabe von 35.000,00 € als Beitrag an den Verein Banco Alimentare dell'Alto Adige für die Durchführung des spezifischen Projektes zugunsten von Personen und/oder Gesellschaftsgruppen die betreuungsbedürftig sind, für das Jahr 2021 zu genehmigen;
  2. zur Kenntnis zu nehmen, dass, die Vorschüsse, gemäß Art. 13 der Gemeindeordnung für die Gewährung von Beiträgen mit Verfügung des verantwortlichen leitenden Beamten ausbezahlt wird;
  3. zur Kenntnis zu nehmen, dass der Restbetrag durch das Amt für Familie Frau Jugend und Sozialförderung mit Verfügung des verantwortlichen leitenden Beamten gegen Vorlage einer beglaubigten Erklärung des gesetzlichen Vertreters des Vereins gemäß Art. 15 der Gemeindeordnung für die Gewährung von Beitrag ausbezahlt wird;
  4. Die Ausgabe von 35.000,00 € bei Kapitel 12071.04.040100003 wird gemäß beiliegendem Verzeichnis verbucht.
  5. Die Genehmigung der Durchführungsunterlagen der vorliegenden Verfügung und jede Änderungsurkunde, die sich nicht wesentlich auf den Inhalt des vorliegenden Beschlusses auswirkt, den zuständigen Führungskräften zu erteilen.
  6. Zur Kenntnis zu nehmen, dass in der Buchungsunterlage angeführt ist, ob die Vereine - Einbehalt von 4% unterliegt und ob die MWSt. absetzbar ist.
  7. Der obgenannte Verein muss den gewährten Beitrag im Sinne von Art. 1 Absatz 125 des Gesetzes Nr. 124 vom 04. August 2017 i.g.F. ("Legge annuale per il mercato e la concorrenza") auf ihrer Website bekanntgeben

Codice Fiscale Steuernr.	Fornitore Lieferant	Anticipo Vorschuss 50 %  ANNO ESIGIBILITA' 2021	Saldo Restbetrag 50%  ANNO ESIGIBILIT A' 2022	Soggetto a ritenuta d'acconto 4% 4% Steuereinbehalt unterworfen		Importo Betrag Euro	CDC/KS SMART
				SI/JA	NO / NEIN		
9606893 0229	<b>BANCO ALIMENTARE DEL TRENTINO ALTO ADIGE ONLUS</b>	17.500,00	17.500,00		X	35.000,00	120700

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 *"Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige"* e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 *„Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“* i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

---

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

---

**Il Segretario Generale  
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

---

**Il/la Presidente  
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

---